

(按照中國會計準則編制) (Prepared in accordance with PRC accounting standards)  
除另有說明外，所有金額均以人民幣元為單位。 Amounts expressed in RMB unless otherwise stated

(iii) 於二零零二年十月，薛城公司，青島啤酒(滕州)有限公司(“滕州公司”)，徐州公司，青島啤酒(徐州彭城)有限公司(“徐州彭城”)及青島啤酒(宿遷)有限公司(“宿遷公司”)簽定協議。將青島啤酒(台兒莊)有限公司(“台兒莊公司”)的註冊資本由500,000元增至5,000,000元。薛城公司及滕州公司分別以現金出資850,000元及650,000元，徐州公司、徐州彭城公司及宿遷公司則各自以現金出資1,000,000元。本次增資及股權重組後，各公司各佔台兒莊公司20%股權。因此，本公司佔台兒莊公司註冊資本的比例則由87.5%減至86.2%。

(c) 於二零零二年九月，本公司注銷上海青島啤酒經銷有限公司及江蘇青島啤酒營銷有限公司，因此而產生投資損失分別約85,000元及161,000元。

(d) 因債務重組而於本年内產生控股子公司的權益變動，請詳見附注42。

(e) 於二零零一年十一月，本公司與EVG有限公司(以下簡稱“EVG公司”)簽署股權轉讓協議，EVG公司將以現金5,787,000美元為代價收購北京三環公司25%股權。交易完成後本公司仍將擁有北京三環公司29%股權。於本年度EVG公司向本公司提出延緩支付股權轉讓價款，雙方協商同意在EVG公司付清全部轉讓價款之前，該股權由本公司受托經營管理並行使相應的股東權利。截至二零零二年十二月三十一日止，由於EVG仍未支付該等股權轉讓款，因此於本公司及本集團的會計報表中，仍以本公司佔北京三環公司54%權益為原則作為編制基準。

(iii) In October 2002, Tsingtao Brewery (Xuecheng) Company Limited ("Xuecheng Company"), Tsingtao Brewery (Tengzhou) Company Limited ("Tengzhou Company"), Tsingtao Brewery (Xuzhou) Company Limited ("Xuzhou Company"), Tsingtao Brewery (Xuzhou Pengcheng) Company Limited ("Xuzhou Pengcheng") and Tsingtao Brewery (Suqian) Company Limited ("Suqian Company") entered into an agreement that the share capital of Tsingtao Brewery (Taierzhuang) Company Limited ("Taierzhuang Company") was increased from RMB500,000 to RMB5,000,000. Cash contributions of RMB850,000 and RMB650,000 were received from Xuecheng Company and Tengzhou Company respectively. Xuzhou Company, Xuzhou Pengcheng and Suqian Company each contributed RMB1,000,000. After the transaction, each of these subsidiaries held 20% of the equity interest in Taierzhuang Company. The effective ownership percentage held by the Company in Taierzhuang Company decreased from 87.50% to 86.20%.

(c) In September 2002, the Company had disposed its equity interest in Shanghai Tsingtao Brewery Sales Company Limited and Jiangsu Tsingtao Brewery Sales Company Limited. Upon cessation of their business operations, losses incurred from these disposal of investments amounted to approximately RMB85,000 and approximately RMB161,000, respectively.

(d) For changes of equity of subsidiaries in current year as a result of debt restructuring, please see note 42.

(e) In November 2001, the Company entered into an equity transfer agreement with Canada EVG Enterprises Inc ("EVG"), pursuant to which EVG will pay a cash consideration of US\$5,787,000 to acquire a 25% equity interest in Beijing Three Ring owned by the Company. The Company will continue to own the remaining 29% equity interest in Beijing Three Ring. During the year, EVG renegotiated with the Company for delaying the payment of the consideration for the equity transfer. Both parties then agreed that the rights and obligations of EVG's 25% equity ownership in Beijing Three Ring will be borne by the Company before the full settlement of the consideration. Up to 31st December 2002, the consideration had not been settled and the Company continued to consolidate Beijing Three Ring in its consolidated accounts based on its 54% equity interest held in the Company.

(按照中國會計準則編制) (Prepared in accordance with PRC accounting standards)

除另有說明外，所有金額均以人民幣元為單位。 Amounts expressed in RMB unless otherwise stated

(f) 於二零零二年十二月三十一日本集團的主要聯營公司資料如下：

(f) As at 31st December 2002, particulars of the principal associated companies of the Group are as follows:

聯營公司名稱 Name of associated companies	注册及主要經營地點 Place of establishment and principal operation	注册資本 Registered Capital	本集團所佔權益比例(%) Equity Interest held By the Group		主要業務 Principal activities	二零零二年投資餘額 2002 Net Investment Cost
			直接持有 Directly held	間接持有 Indirectly held		
青島啤酒(揚州)有限公司 Tsingtao Brewery (Yangzhou) Company Limited	中國揚州 Yangzhou, the PRC	人民幣 5,000,000 RMB 5,000,000	20%	-	國內生產及銷售啤酒 Manufacturing and domestic trading of beer	-
青島啤酒朝日飲品有限公司 Tsingtao Beverage Company Limited	中國青島 Qingdao, the PRC	人民幣 70,000,000 RMB 70,000,000	-	37.52%	國內生產及銷售茶飲料 Manufacturing and domestic trading of beverages	人民幣 23,131,428 RMB 23,131,428
遼寧瀋青青島啤酒銷售有限公司 Liaoning shenqing Tsingtao Brewery Sales Company Limited	中國瀋陽 Shenyang, the PRC	人民幣 2,000,000 RMB 2,000,000	30%	-	國內啤酒貿易 Domestic trading of beer	人民幣 581,821 RMB 581,821

聯營公司的經營結果如對本集團及本公司的財務狀況或盈利有重大影響，在編制本集團及本公司的財務報表時已作權益法處理。

The operating results of the above associated companies have been included in the consolidated and company financial statements using the equity method if they are material to the operating results or financial position of the Group or the Company.

(g) 於二零零一年十一月，深圳市青島華南投資有限公司(系本公司控股的子公司)與泰聯釀造(開曼群島)有限公司簽定股權轉讓合同，由本公司出資96,000,000元購買其持有的廣西南寧萬泰啤酒有限公司30%的股權，並改名為青島啤酒(南寧)有限公司(“南寧公司”)。截至二零零二年十二月三十一日，相關的股權出讓手續尚未辦妥，而本公司亦未就該投資予以入賬。

(g) In November 2001, Tsingtao Brewery Huanan Holding Company Limited (a subsidiary of the Group) and Tailian Brewery (Cayman Islands) Company Limited signed an equity transfer agreement, pursuant to which the Company will purchase Tailian's 30% equity interest in Guangxi Nanning Wan Tai Brewery Company Limited from Tailian Brewery at a consideration of RMB96,000,000. The name of Nanning Brewery will also be changed to Tsingtao Beer (Nanning) Company Limited ("Nanning Company") afterwards. As the equity transferal process had not yet been completed as at 31st December 2002, the Group and the Company did not account for this potential investment accordingly.

(按照中國會計準則編制) (Prepared in accordance with PRC accounting standards)

除另有說明外，所有金額均以人民幣元為單位 Amounts expressed in RMB unless otherwise stated

## 5. 主營業務收入及成本

## 5. Turnover and cost of sales

(a) 按業務分部列示

(a) Business segments

由於本集團及本公司之主要業務為生產及銷售啤酒，而其它業務收入均未佔本集團之綜合業務收入的百分之十以上，因此本集團並沒有提供按經營業務之分部分析。

The sole principal activity of the Group and the Company is production and distribution of beer products and the profit from other operations attributed to less than 10% of the consolidated net profit of the Group. Accordingly, no analysis of business segment information is provided.

(b) 按地區分部列示

(b) Geographical segment

		集團 Group	
		2002	2001
主營業務收入	Turnover		
青島地區	Qingdao region	1,946,814,810	1,754,547,548
其它山東地區	Other region in Shangdong	986,660,305	917,817,679
華北地區	Huabei region	1,459,874,656	1,113,614,921
華南地區	Huanan region	2,511,429,345	1,548,606,864
出口銷售	Overseas	332,299,105	159,428,700
小計	Sub-total	7,237,078,221	5,494,015,712
各地區分部間相互抵銷	Inter-segment elimination	(300,344,095)	(217,291,166)
合計	Total	6,936,734,126	5,276,724,546

		集團 Group	
		2002	2001
主營業務成本	Cost of sales		
青島地區	Qingdao region	1,061,090,151	973,728,092
其它山東地區	Other region in Shangdong	668,377,784	652,351,020
華北地區	Huabei region	933,119,317	735,270,338
華南地區	Huanan region	1,495,854,483	906,416,834
出口銷售	Overseas	199,900,413	101,457,327
小計	Sub-total	4,358,342,148	3,369,223,611
各地區分部間相互抵銷	Inter-segment elimination	(300,344,095)	(217,291,166)
合計	Total	4,057,998,053	3,151,932,445